

Romanya'da Ev Kiralama

Rumence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Sun în legătură cu anunțul.	sun ın le-gı-tu-rı ku a-nun-tsul
Daire hâlâ müsait mi?	Apartmentul mai este liber?	a-par-ta-men-tul may este liber
Kira ne kadar?	Cât este chiria?	kıt este ki-ri-a
Faturalar dahil mi?	Utilitățile sunt incluse?	u-ti-li-ti-tsi-le sunt ink-lu-se
Kaç oda?	Câte camere are?	kite ka-me-re are
Ne zaman görebilirim?	Când pot să îl văd?	kınd pot sı ıl väd

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Facem contract scris?	façem kontrakt skris
Sözleşme kayıtlı olacak mı?	Contractul va fi înregistrat?	kont-rak-tul va fi in-re-cist-rat
Burada adres kaydı yapabilir miyim?	Pot avea viza de flotant aici?	pot a-ve-a viza de flotant ayıç
Depozito ne kadar?	Cât este garanția?	kıt este ga-ran-tsi-a
Eşyalı mı?	Este mobilat?	este mo-bi-lat
Isıtma nasıl?	Cum se face încălzirea?	kum se façe in-kıl-zi-re-a
Ne zaman taşınabilirim?	Când mă pot muta?	kınd mı pot muta

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Unde lucreți?	unde lukrats
Geliriniz ne kadar?	Ce venit aveți?	çe venit avets
İş sözleşmeniz var mı?	Aveți contract de muncă?	avets kontrakt de munkı
Kaç kişi kalacaksınız?	Câte persoane veți locui?	kite per-so-a-ne vets lokuy
Evcil hayvanınız var mı?	Aveți animale de companie?	avets a-ni-ma-le de kom-pa-ni-e
Sigara içiyor musunuz?	Fumați?	fumats

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Lucrez cu normă întreagă.	lukrez ku normı int-re-a-gı
İş sözleşmem var.	Am contract de muncă.	am kontrakt de munkı
Maaş belgemi gösterebilirim.	Pot arăta fluturaşii de salariu.	pot a-rı-ta flu-tu-ra-şi-i de sa-lar-yu
Yalnız yaşayacağım.	Voi locui singur.	voy lokuy singur
Sigara içmiyorum.	Nu fumez.	nu fumez
Depozitoyu ödeyebilirim.	Pot plăti garanția.	pot pliti ga-ran-tsi-a
Burayı çok beğendim.	Îmi place mult.	ımi plaçe mult

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Rumence	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Pot citi contractul?	pot çiti kont-rak-tul
Sözleşme ne kadar süreli?	Pe ce perioadă este contractul?	pe çe per-yo-a-dı este kont-rak-tul
İhbar süresi ne kadar?	Care este preavizul?	kare este pre-a-vi-zul
Depozito ne zaman geri verilir?	Când se returnează garanția?	kind se re-tur-ne-a-zı ga-ran-tsi-a
Sayaçları okuyalım mı?	Citim contoarele?	çitim kon-to-a-re-le
Anahtarları ne zaman alırım?	Când primesc cheile?	kind primesk ke-yi-le

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Bună ziua, sun în legătură cu anunțul. Apartamentul mai este liber? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Da. Unde lucrați? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Lucrez cu normă întreagă într-un depozit, am contract de muncă. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, sözleşmem var.
Ev sahibi	Bine. Chiria este 2000 de lei pe lună. Güzel. Kira ayda 2000 lei.
Siz	Utilitățile sunt incluse? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Nu, separat. Hayır, ayrı.
Siz	Contractul va fi înregistrat? Sözleşme kayıtlı olacak mı?
Ev sahibi	Da, desigur. Evet, tabii.
Siz	Când pot să îl văd? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Mâine la ora șase. Yarın saat altıda.
Siz	Perfect, mulțumesc. Olur, teşekkürler.

Romanya'da Bilmeniz Gerekenler

Kayıtlı sözleşme isteyin: kira sözleşmesinin vergi dairesine kaydedilmesi hem sizi korur hem de oturma izni başvurusunda işinize yarar. Sözlü anlaşma uyuşmazlıkta koruma sağlamaz.

Viza de flotant: Romanya'da geçici adres kayıdır ve ev sahibinin onayını gerektirir. Resmî işlemlerde istenebilir; evi tutmadan önce izin verip vermeyeceğini sorun.

Sayaçları okuyun: taşınırken elektrik, gaz ve su sayaçlarının değerlerini yazın ve fotoğraflayın. Eski borç devredebilir; borç olup olmadığını sorun.

Isıtma masrafı: merkezî ısıtmalı binalarda kış faturaları yüksektir. Isıtmanın nasıl olduğunu ve aylık ortalama tutarı mutlaka sorun.